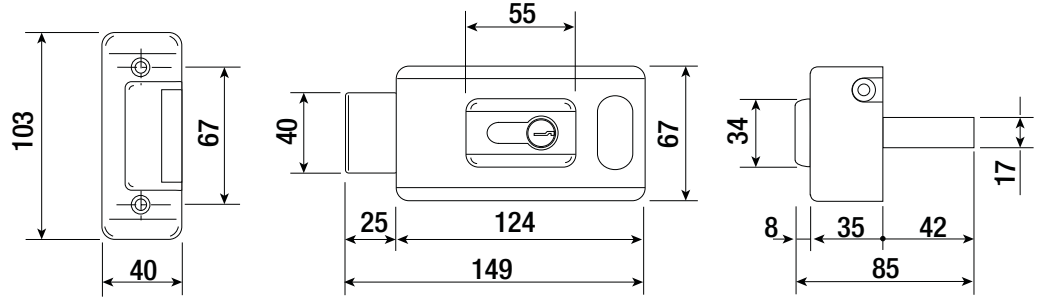


PL	Polski
HU	Magyar
HR	Hrvatski
UK	Українська

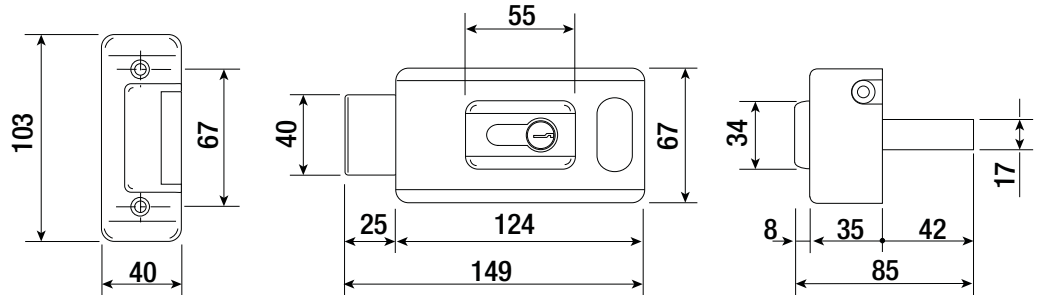
CAME S.p.A.
Via Martiri Della Libertà, 15
31030 - Dosson di Casier
Treviso - Italy



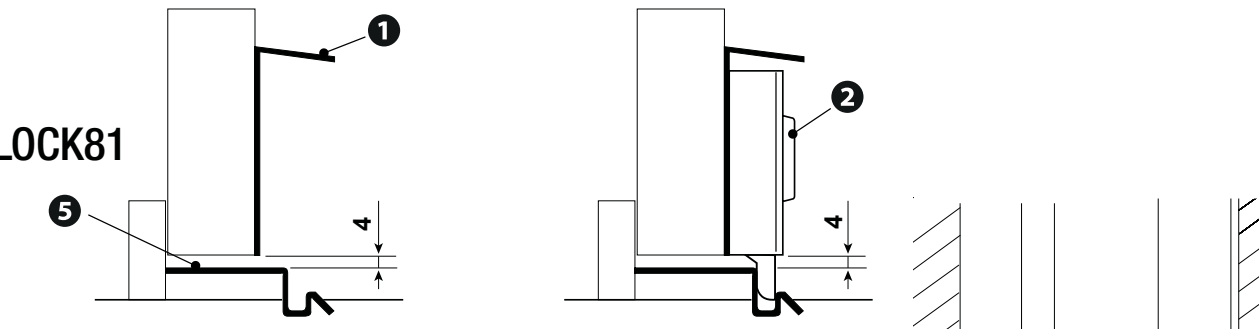
LOCK81



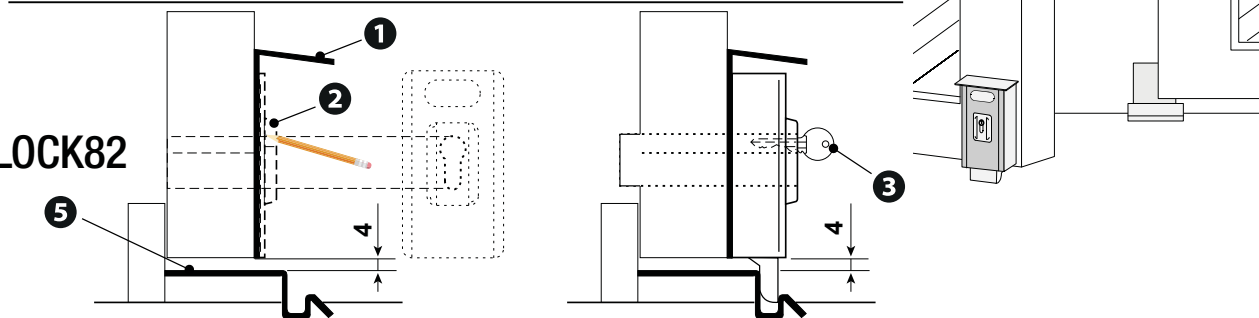
LOCK82



LOCK81

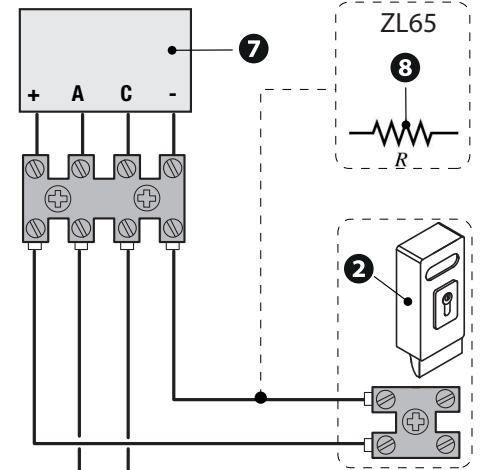


LOCK82



B

C



Control board

POLSKI

OSTRZEŻENIA OGÓLNE

Prosimy o uważne przeczytanie instrukcji przed przystąpieniem do instalacji i wykonaniem czynności wskazanych przez producenta.

- Przed wykonaniem jakiegokolwiek czynności związanej z czyszczeniem lub wymianą części należy odłączyć zasilanie od urządzenia.
 - Urządzenie wykorzystywać wyłącznie do celu, do jakiego zostało jednoznacznie przeznaczone; wszelkie inne użycie jest uważane za niebezpieczne.
 - Producent nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne szkody spowodowane błędnym, niewłaściwym lub nieracjonalnym użytkowaniem.
 - Produkt w oryginalnym opakowaniu producenta może być transportowany wyłącznie w zamkniętych przestrzeniach (wagon kolejowe, kontenery, pojazdy zamknięte).
 - W przypadku wadliwego działania produktu należy zaprzestać jego używania i skontaktować się z działem obsługi klienta pod adresem https://www.came.com/global/en/contact-us lub pod numerem telefonu podanym na stronie internetowej.
 - Data produkcji jest podana w numerze partii produkcyjnej wydrukowanej na etykiecie produktu. W razie potrzeby prosimy o kontakt z nami pod adresem https://www.came.com/global/en/contact-us.
 - Ogólne warunki sprzedaży można znaleźć w oficjalnych cennikach Came.

Wycofanie z użytku i utylizacja

Nie wyrzucać opakowania i urządzenia do otoczenia po zakończeniu okresu eksploatacji.
Poddać je utylizacji zgodnie z przepisami obowiązującymi w kraju użytkownika produktu.
Elementy nadające się do przetworzenia i ponownego wykorzystania są opatrzone odpowiednim symbolem oraz znakiem materiału.
DANE I INFORMACJE ZNAJDUJĄCE SIĘ W NINIEJSZEJ INSTRUKCJI MOGĄ ULEĆ ZMIANIE W KAŻDEJ CHWILI BEZ WCZESNIEJSZEGO POWIADOMIENIA.
WSZYSTKIE WYMIARY, JEŚLI NIE ZOSTAŁO PODANE INACZEJ, SĄ WYRAZONE W MILIMETRACH.

Opis


001LOCK81 - Elektrozamek z pojedynczym cylindrem.
001LOCK82 - Elektrozamek z podwójnym cylindrem.

Opis części składowych


- 1 Płyta z daszkiem
- 2 Pokrywa
- 3 Klucze do otwierania
- 4 Zamek elektryczny 12 V – 15 W maks.
- 5 Ogranicznik na ziemi
- 6 Zaczep zamka
- 7 Mostek prostowniczy
- 8 Opornik 6,8 Ω - 7 W
- 9 Bezpiecznik 3,15 A

Montaż

Wykorzystać płytę z daszkiem jako wzornik do instalowania elektrozamka, pozostawiając odstęp 4 mm pomiędzy ogranicznikiem na ziemi a elektrozamkiem.

 W przypadku 001LOCK82, przed zamocowaniem elektrozamka, wywiercić otwór na przejście cylindra; użyć pokrywy do zaznaczenia profilu cylindra.

Połączenia elektryczne

 Mostek prostowniczy musi zostać zainstalowany wewnątrz centrali sterującej.

 Informacje dotyczące podłączenia znajdują się w instrukcji centrali.

Dane techniczne

MODELE	LOCK81 / LOCK82
Zasilanie (V – 50/60 Hz)	12 AC/DC
Maksymalny pobór prądu (A)	3,5
Pobór prądu (A)	1,25
Temperatura pracy (°C)	-40 ÷ +70
Stopień ochrony (IP)	44
Klasa izolacji	III
Temperatura przechowywania (°C)*	0 ÷ +40
Średnia żywotność (Cykle)**	200000

FA01821M4C - 11/2023

MAGYAR

Általános figyelmeztetések

Olvassa el figyelmesen az utasításokat a felszerelés megkezdése előtt, a gyártó által előírt módon végezze el a műveleteket.

- Bármilyen tisztítási, karbantartási művelet vagy alkatrészcsere előtt áramtalanítsa a készüléket.
- A terméket kizárólag az előírt rendeltetésének megfelelően szabad használni, minden más használat veszélyesnek minősül.
- A gyártó nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerű, hibás és ésszerűtlen használatból eredő esetleges károkért.
- A gyártó eredeti csomagolásában levő terméket csak zárt szállítóeszközzel (vasúti vagonban, konténerben, zárt járműben) szállítható.
- A termék rendellenes működése esetén szakítsa meg a használatát és forduljon a műszaki szervizszolgálathoz a https://www.came.com/global/en/contact-us e-mail címen vagy honlapon található telefonszámon.
- A gyártás időpontja a termék címkéjére nyomtatott gyártási tétel jelölésében szerepel. Szükség esetén elérhetőségünk: https://www.came.com/global/en/contact-us.
- Az általános adásvételi szerződési feltételek a Came hivatalos árjegyzékében található.

Szétszerelés és semlegesítés

A csomagolóanyag és élettartama végén a készülék ne kerüljön a környezetbe, hanem a célszágában hatályos előírások szerint kerüljön selejtezésre.
Az újrahasznosítási célú szelektív hulladékgyűjtésre alkalmas alkatrészeken fel van tüntetve az anyag szimbóluma és betűjele.

A JELEN KÉZIKÖNYVBEN TALÁLHATÓ ADATOK ÉS INFORMÁCIÓK BÁRMIKOR ÉS ELŐZETES FIGYELMEZTETÉS NÉLKÜL MÓDOSÍTHATÓK.
A MÉRTEK MILLIMÉTERBEN VANNAK MEGADVA, KIVÉVE HA MÁSKÉNT VAN JELÖLVE.

Leírás

001LOCK81 - Elektromos zár egyoldali cilinderbetéttel.
001LOCK82 - Elektromos zár kétoldali cilinderbetéttel.

A részek leírása


- 1 Védőlemez
- 2 Fedél
- 3 Kulcsok a kioldáshoz
- 4 Elektromos zár 12 V - 15 W max
- 5 Ütköző a talajon
- 6 Zár ellenoldal
- 7 Egyenirányító híd
- 8 Ellenállás 6,8 Ω - 7 W
- 9 3,15 A-es biztosíték


Felszerelés

A védőlemez használja sablonként az elektromos zár felszereléséhez, hagyjon meg 4 mm távolságot a talajon levő ütköző és az elektromos zár között.

 A 001LOCK82 esetében az elektromos zár rögzítése előtt készítsen egy furatot a zárcilinder számára, használja a fedelet a cylinder profiljának kijelöléséhez.

Villamos bekötések

 Az egyenirányító hidat a panel belsejébe kell elhelyezni.

 A bekötéshez lásd a panel kézikönyvét.

Műszaki adatok

TÍPUSOK	LOCK81 / LOCK82
Tápfeszültség (V - 50/60 Hz)	12 AC/DC
Maximális áramfelvétel (A)	3,5
Felvett áram (A)	1,25
Működési hőmérséklet (°C)	-40 ÷ +70
Érintésvédelmi osztály (IP)	44
Szigetelési osztály	III
Tárolási hőmérséklet (°C)*	0 ÷ +40
Átlagos élettartama (ciklus)**	200000

HRVATSKI

Opća upozorenja

Prije ugradnje i izvođenja drugih postupaka prema preporukama proizvođača pažljivo pročitajte ove upute.

- Prije obavljanja bilo kakvog zahvata u vezi s čišćenjem, održavanjem ili zamjenom dijelova treba isključiti napajanje uređaja.
- Proizvod je namijenjen isključivo uporabi za koju je izričito osmišljen i svaka se druga uporaba smatra opasnom.
- Proizvođač se ne može smatrati odgovornim za eventualnu štetu prouzročenu neprimjerenom, pogrešnom ili nerazumnom uporabom.
- Proizvod u izvornom pakiranju proizvođača može se prevoziti samo u zatvorenom (vagoni, kontejneri, zatvorena vozila).
- Ako se proizvod pokvari, prekinite uporabu i obratite se službi za korisnike putem adrese https://www.came.com/global/en/contact-us ili nas nazovite na telefonski broj naveden na mrežnom mjestu.
- Datum proizvodnje naveden je u proizvodnoj seriji otisnutoj na naljepnici proizvoda. Po potrebi obratite nam se putem adrese https://www.came.com/global/en/contact-us.
- Opći uvjeti prodaje navedeni su u službenim cjenicima društva Came.

Prestanak uporabe i odlaganje

Ne bacajte u okoliš ambalažu i uređaj na kraju vijeka trajanja, već ih odložite u skladu s propisima na snazi u zemlji uporabe proizvoda.
Komponente koje se mogu reciklirati imaju simbol i oznaku materijala.
PODATCI I INFORMACIJE NAVEDENI U OVOM PRIRUČNIKU PODLJEŽU IZMJENAMA U BILU KOJEM TRENUTKU BEZ OBVEZE ZA PRETHODNIM OBAVJEŠTAVANJEM.
MUJERE SE IZRAŽAVAJU U MILIMETRIMA OSIM AKO NIJE DRUGAČIJE NAVEDENO.

Opis

001LOCK81 - Električna brava s jednim cilindrom.
001LOCK82 - Električna brava s dva cilindra.

Opis dijelova

- 1 Kutna zaštitna ploča
- 2 Poklopac
- 3 Ključevi za deblokiranje
- 4 Električna brava 12 V - maks. 15 W
- 5 Podni zasun
- 6 Stezna pločica za bravu
- 7 Ispravljački most
- 8 Otpornik 6,8 Ω – 7 W
- 9 Osigurač od 3,15 A

Ugradnja

Upotrijebite kutnu zaštitnu ploču kao šablonu za pričvršćivanje električne brave ostavljajući prostor od 4 mm između podnog zasuna i električne brave.

 Za 001LOCK82, prije pričvršćivanja električne brave, izbušite rupu za prolaz cilindra brave, upotrijebite poklopac za označavanje profila cilindra.

Električni spojevi

 Ispravljački most mora se postaviti unutar upravljačke kutije.

 Za spojeve pročitati upute u priručniku upravljačke kutije.

Tehnički podatci

MODELI	LOCK81 / LOCK82
Napajanje (V – 50/60 Hz)	12 AC/DC
Maksimalna apsorbirana struja (A)	3,5
Apsorbirana struja (A)	1,25
Radna temperatura (°C)	-40 ÷ +70
Stupanj zaštite (IP)	44
Razred izolacije	III
Temperatura skladištenja (°C)*	0 ÷ +40
Prosječni vijek trajanja (ciklusi)**	200000

УКРАЇНЬКА

Загальні попередження

Уважно прочитайте інструкції перед початком установки і виконанням дій, вказаних виробником.

- Перед виконанням робіт з очищення, технічного обслуговування або заміни деталей слід незструмлювати пристрій.
- Виріб слід використовувати виключно за призначенням; будь-яке інше використання має вважатися небезпечним.
- Виробник не несе відповідальності за шкоду, заподіяну неправильним, помилковим або недбалим використанням приладу.
- Виріб в оригінальній упаковці виробника можна транспортувати тільки в замкнутому просторі (залізної дорожні вагони, контейнери, закриті транспортні засоби).
- У разі несправності виробу, припиніть його використання та зверніться до сервісного центру за адресою https://www.came.com/global/en/contact-us або за номером телефона, вказаним на сайті.
- Дата виготовлення вказана у партії виробництва, надрукованій на етикетці продукту. В разі необхідності, зв'яжіться з нами за адресою https://www.came.com/global/en/contact-us.
- Загальні умови продажу вказані в офіційних прайс-листах Came.

Виведення з експлуатації та утилізація

Не викидайте пакувальний матеріал і прилад після закінчення терміну служби разом із побутовими відходами, а утилізуйте згідно з вимогами законодавства, чинного в країні використання виробу.
Компоненти, для яких передбачена повторна переробка, відзначені спеціальним символом із позначенням матеріалу виготовлення.
ВСІ ДАНІ ТА ІНФОРМАЦІЯ, ЯКІ МІСТЯТЬСЯ В ЦІЙ ІНСТРУКЦІЇ, МОЖУТЬ БУТИ ЗМІНЕНІ В БУДЬ-ЯКИЙ МОМЕНТ БЕЗ ПОПЕРЕДНЬОГО ПОВІДОМЛЕННЯ.
ВИМІРИ, ЯКЩО НЕ ЗАЗНАЧЕНО ІНШЕ, ВКАЗАНІ В МІЛІМЕТРАХ.

Opis


001LOCK81 - Електромеханічний замок з одинарним циліндром.
001LOCK82 - Електромеханічний замок з подвійним циліндром.

Opis основних компонентів


- 1 Монтажна пластина з піддашком
- 2 Кришка
- 3 Ключі для розблокування
- 4 Електричний замок 12 В, 15 Вт макс.
- 5 Напольна пластина замку
- 6 Ударна пластина замку
- 7 Мостовий випрямляч
- 8 Резистор 6,8 Ω - 7 Вт
- 9 Запобіжник на 3,15 А


Монтаж

Використайте пластину із піддашком як шаблон для встановлення електрозамку, залиште 4 мм між відповідною напольною платиною та корпусом електричного замка.

 Для 001LOCK82, перед кріпленням електрозамку зробіть отвір для проходу циліндра замка, за допомогою кришки позначте профіль циліндра.

Електричні підключення

 Мостовий випрямляч посинен бути розташований всередині блоку управління.

 Для виконання електричних підключень дивіться інструкцію до блоку управління.

Технічні характеристики

МОДЕЛІ	LOCK81 / LOCK82
Напряга живлення (В, 50/60 Гц)	~/=12
Максимальний споживаний струм (А)	3,5
Споживаний струм (А)	1,25
Діапазон робочих температур (°C)	-40 ÷ +70
Клас захисту (IP)	44
Клас ізоляції	III
Діапазон температури зберігання (°C)*	0 ÷ +40
Середній термін служби (Цикли)**	200000